

Comment faciliter l'accueil d'un élève allophone en classe ordinaire ?

Propositions à l'attention des enseignants de classes ordinaires

Préparer l'accueil

- Prendre connaissance des informations disponibles sur l'élève : voir la fiche de liaison établie par le professeur principal du dispositif d'accueil.
- Présenter à la classe le parcours scolaire de l'élève. Demander à la classe d'imaginer les difficultés qu'il doit surmonter.
- Un petit film réalisée par des enseignants du Collège François Truffaut de Strasbourg, *Etrangères*, pourra également être utilisé pour évoquer les notions d'accueil et d'entraide. Vidéo en ligne sur le site.

En classe

- Placer plutôt l'élève au centre de la classe afin qu'il puisse voir ce que font ses camarades et qu'il ne se sente pas isolé.
- Proposer un tuteur à l'élève. Voir la fiche outil *Etre tuteur d'un élève nouvellement arrivé en France*.
- Si l'élève peine à s'adapter au rythme du cours, lui proposer de ne prendre en note que la trame du cours : titres, mots clés, phrases soulignées. Avant la fin du cours, son tuteur ira photocopier son cours : l'élève pourra y surligner la trame dont il avait pris note.
- Donner à l'avance une photocopie de la page du manuel en soulignant une dizaine de mots qu'il aura à rechercher. Durant la séance, il pourra utiliser cette photocopie pour y porter des annotations personnelles, surligner des idées.
- Autoriser l'usage d'un dictionnaire bilingue.
- Demander aux autres élèves de la classe de reformuler les consignes données. Cela permettra également d'établir une relation d'aide.
- Ecrire lisiblement au tableau, de façon ordonnée, et être attentif au débit et à l'articulation.
- Inviter l'élève à réutiliser le répertoire qu'il a pu utiliser en dispositif d'accueil pour qu'il y ajoute les mots nouveaux : langage scolaire de la discipline, vocabulaire des consignes.
- L'oral a une place prépondérante dans les dispositifs d'accueil : ne pas hésiter à solliciter l'élève à l'oral, le laisser s'exprimer jusqu'au bout et valoriser les éléments positifs de sa réponse.
- Ménager des temps de travail individuels pour toute la classe. Ils permettront d'apporter à cet élève une aide méthodologique ou de combler ses lacunes.
- Dans un premier temps, adapter les exercices donnés : proposer des questions moins nombreuses ou ne portant que sur une partie du texte.
- Proposer à l'élève de constituer une fiche d'aide permanente et personnelle. Il pourra y reprendre ce qui lui semble important, l'organiser comme il le souhaite, compléter progressivement le document et l'utiliser quand il le souhaite.